

# Deutsch

## Zu Ledermaterial

Das in diesem Produkt verwendete Leder wurde unter Verwendung von Naturmaterial hergestellt und besitzt natürliche Unebenheiten sowie natürliche Unterschiede der Farbe und der Beschaffenheit. Jedes Stück Leder wurde manuell gefärbt, und auch wenn es sich um die gleiche Farbe des Leders handelt, kann diese je nach den oben erwähnten Besonderheiten leicht abweichen. Das ist kein Mangel, sondern es ist beabsichtigt, dass Sie sich an den einmaligen Besonderheiten und Abweichungen des Naturleders erfreuen.

## Schutz und Behandlung von Naturleder

- Naturleder ist anfällig für Wasserschäden einschließlich dem Verlust oder der Änderung der Farbe. Reibung oder Nasswerden kann bewirken, dass die Farbe auf Ihre Kleidung oder andere Objekte übergeht. Farben von Kleidung usw. können ebenfalls auf Leder übertragen werden.  
Tun Sie beim Gebrauch der Anlage Ihr Bestes, sie vor Schweiß, Feuchtigkeit und Wasser zu bewahren.
- Wenn das Leder nass wird, dann nehmen Sie das Wasser durch Drücken und Wischen mit einem trockenen Handtuch usw. auf und lassen Sie das Leder dann an einem schattigen und gut belüfteten Platz trocknen. Die Verwendung einer starken Wärmequelle wie beispielsweise einem Fön zum Trocknen kann zum Hartwerden des Leders und zu Änderungen in seinen Eigenschaften oder seiner Form führen: Daher sollten solche Maßnahmen auf keinen Fall angewendet werden.
- Etwas Schmutz kann durch leichtes Wischen mit einem trockenen weichen Tuch entfernt werden. Verwenden Sie keine im Handel erhältlichen Cremes und kein Wachs.
- Wenn das Leder in Kontakt mit Alkohol, Verdünner, Benzin oder Insektiziden usw. kommt, bewirkt dies Farbänderungen, so dass Sie das nicht zulassen dürfen.
- Vermeiden Sie es, die Einheit in direktem Sonnenlicht zu platzieren. Wenn Sie dies nicht beachten, kann das dazu führen, dass das Leder seine Form ändert, Stellen mit ungleichen Farben entstehen oder das Leder Risse bekommt.
- Das Leder behält möglicherweise nach dem Kauf für eine Weile einen charakteristischen Geruch.

# Italiano

## Materiale di pelle

La pelle usata per questo prodotto deriva da materiale naturale e ha delle increspature naturali e anche variazioni di colore e trama. Ogni foglio di pelle viene tinto a mano e, anche se la pelle è dello stesso colore, può differire leggermente a causa delle caratteristiche sopra esposte. Non è un difetto, ma una caratteristica unica e la variazione della pelle naturale è da apprezzare.

## Cura e manutenzione della pelle naturale

- La pelle naturale viene danneggiata facilmente dall'acqua, causando perdita o cambiamenti di colore. Lo strofinamento o l'umidità possono causare il trasferimento del colore sui vestiti o altri oggetti. Anche le tinture dei vestiti ecc. possono trasferirsi sulla pelle.  
Quando si usa l'unità, fare del proprio meglio per tenerla lontano dal sudore, dall'umidità e dall'acqua.
- Se la pelle non si inumidisce, assorbe l'acqua premendo e strofinando con un panno asciutto ecc., perciò far asciugare in un posto ombreggiato e areato. Usando una fonte di calore estremo per asciugare, come un asciugacapelli, potrebbe far indurire la pelle e cambiare le sue proprietà o la sua forma; quindi, queste misure non dovrebbero mai essere adottate.
- Qualsiasi tipo di sporco può essere rimosso spolverando dolcemente con un panno asciutto e morbido. Non usare alcuna crema o cera ecc. disponibile sul mercato.
- Entrare in contatto con l'alcol, il diluente, il benzene, l'insetticida ecc. causerà il cambiamento del colore della pelle, perciò evitare di usarli.
- Evitare di collocare l'unità alla luce diretta del sole. Farlo potrebbe causare un cambiamento di forma della pelle, macchie o colore irregolare o spaccature.
- La pelle deve mantenere un odore distintivo per un po' di tempo dopo l'acquisto.

# Nederlands

## Over leder materiaal

Het leder dat voor dit product is gebruikt is gemaakt van natuurlijke materialen en heeft natuurlijke plooiën en variaties in kleur en structuur. Elke lap leder is met de hand geveerd en er kunnen afhankelijk van bovengenoemde eigenschappen minime verschillen zitten in leer van dezelfde kleur. Dit is geen fout maar komt door de unieke eigenschappen en variaties die natuurlijk leder biedt.

## Verzorging en behandeling van natuurlijk leder

- Natuurlijk leder is gevoelig voor waterschade, waardoor de kleur kan verdwijnen of veranderen. Door frictie of nat worden kan de kleur van uw kleding of andere onderdelen worden aangetast. Verf van kleding enz. kan ook een effect hebben op het leder. Tijdens het gebruik van het systeem moet u trachten het verwijderd te houden van zweet, vocht en water.
- Indien het leder nat wordt, neem het water dan op door er met een droge doek enz. op te drukken en af te vegen, laat het daarna op een schaduwrijke en beluchte plaats drogen. Bij gebruik van een bron met extreme hitte, zoals een haardroger, kan het drogen leiden tot verharding van het leder en veranderingen aan de eigenschappen of vorm; daarom mag dit soort apparaten nooit worden gebruikt.
- Vuil kan worden verwijderd door het voorzichtig met een droge zachte doek af te vegen. Gebruik geen crèmes of was enz. die in de handel verkrijgbaar zijn.
- Aanraking met alcohol, verdunner, benzeen, insecticide enz. heeft invloed op de kleur van het leder, zorg er daarom voor dat dit niet wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat het systeem niet in direct zonlicht wordt geplaatst. Indien dat wel gebeurt, kan het leder van vorm veranderen, gaan vlekken of verkleuren of gaan scheuren.
- Het leder kan een tijdlang na de aankoop een typische leergeur afgeven.

# Русский

## О кожаном материале

Кожа, используемая в этом изделии, изготавливается с использованием натурального материала и имеет натуральные складки, а также натуральные изменения в цвете и текстуре. Каждый лист кожи окрашивается вручную и даже при одном и том же цвете может слегка отличаться, в зависимости от вышеупомянутых характеристик. Это не дефект, а уникальная и отличительная характеристика натуральной кожи, за которую ее и ценят.

## Уход за натуральной кожей

- Натуральная кожа подвержена повреждениям от воды, включая потерю или изменение цвета. Трение или увлажнение могут вызвать изменение цвета у вашей одежды или иных предметов. Краски с одежды и т.д. также могут приводить к изменению цвета кожи. При использовании аппарата старайтесь не допускать попадания на него пота, влаги и воды.
- Если кожа намокает, впитайте воду выжиманием и вытиранием сухим полотенцем и т.п., затем дайте ей просохнуть в тенистом и проветриваемом месте. Использование для сушки источника сильного тепла, такого как фен, может привести к затвердению кожи и изменениям свойств или формы; следовательно, такие меры нельзя использовать.
- Любое загрязнение можно удалить осторожным вытиранием сухой и мягкой тканью. Не пользуйтесь кремами или воском и т.п., которые имеются в продаже.
- Контакт со спиртом, разбавителем, бензином, инсектицидами и т.д. может вызвать изменение цвета кожи, поэтому не допускайте такого контакта.
- Не помещайте аппарат под прямые солнечные лучи. Это может привести к изменению формы кожи, пятнам неравномерного цвета или растрескиванию.
- Кожа может сохранять отчетливый запах в течение некоторого времени после покупки.